

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 41 (1994)
Heft: 4: <http://www.youtube.com/watch?v=D5E5TjkDvU0>

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

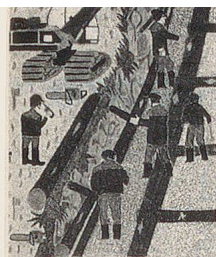
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



«Zivilschutz», Zeichnung
von Michael, 3. Klasse.

«Protection civile», dessin
de Michael, 3^e classe.

«Protezione civile», disegno
di Michael, terza classe.

IMPRESSUM

41. Jahrgang / 41^e année / 41^a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

Chefredaktor / Rédacteur en chef /

Redattore capo: Hans Jürg Mürger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:

Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie:

René Mathey, Pully (rm)

Redaktionskommission / Commission de

redaction / Commissione di redazione:

Therese Isenschmid (Präsidentin /

Présidente / Presidente),

Moritz Boschung, Hans Ulrich Bürgi,

René Mathey, Hans Jürg Mürger,

Eduard Reinmann, Martin Bellin

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband

Union suisse pour la protection civile

Unione svizzera per la protezione civile

Zentralpräsident / Président central /

Presidente centrale: Robert Bühler, Ständerat

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

Druck und Versand / Impression

et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild Medienunternehmen

CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247

Telefax 065 247 335

Vertrieb: Shirley Cooper

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Fachzeitschriften

Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748

4501 Solothurn, Telefon 065 247 520

Telefax 065 247 513

Verkauf: Alfred Schuhmacher

Suisse romande: PEP, Presse, Edition,

Publicité Sàrl., rue du Tir-au-Canon 4

CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11

fax 022 301 41 51

Abonnement / Abbonamento:

Fr. 42.- für Nichtmitglieder (Schweiz)

Fr. 42.- pour non-membres (Suisse)

Fr. 42.- per non membri (Svizzera)

Einzelnummer / Numéro individuel /

Numero separato Fr. 4.-

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249

Edition contrôlée (REMP): 23 249

Edizione controllata (WEMPF): 23 249

 Gedruckt auf chlorfrei

hergestelltem Schweizer Papier

INHALT

SOMMAIRE

SOMMARIO

40 JAHRE SZSV

Mit Blick nach vorne in das
nächste Jahrzehnt 6
Die Lücken schliessen
im Verbandsgefüge 10
Blick zurück in eine bewegte Zeit .. 17
«Eigenständig, dynamisch und
kooperativ» 22

DELEGIERTENVERSAMMLUNG

Basel – das goldene Tor
der Schweiz 24

AKTUELL

Bevölkerungsschutztag
war das Glanzlicht 30
Eidgenössische Parlamentarier
zum Zivilschutz heute und morgen . 32
Die Erlebniswelt des Zivilschutzes . 34
Foto-Wettbewerb des Zivilschutzes 38

BZS INFO

Wenn die BSO aufgehoben werden. 39
Prokifolien: Bilanz 1994 42
Bücher und Dokumente
aus dem BZS 47

KANTONE

Basel-Land, Bern, Luzern 49

ARMEE

Schweizer Blauhelme: Freiwillige
im Dienste des Friedens 53

UNTER DER BUNDESKUPPEL

Was gedenkt die Schweiz zu tun? .. 55

IN KÜRZE

..... 56

PERSONELLES

..... 57

AUSLAND

..... 59

40 ANS DE L'USPC

En direction de la
prochaine décennie 11
PCi, USPC: deux pionniers 19
«Originale, dynamique
et coopérative» 23

ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS

Bâle – la «porte royale»
de la Suisse 26

ACTUALITÉ

A la decouverte de la
protection civile 35
La journée pour la sécurité de la
population en fut le point radiant .. 36

OFPC INFO

Solution de divers problèmes liés
à la disparition des OPE 40
Feuilles pour rétroprojecteur:
état de la situation 1994 42
Livres et documents de l'OFPC 47

VOIX SUISSE ROMANDE

Edito romand 48
Lausanne: rapport de l'OPC 48
L'AIRPC fête ses vingt ans. 49

40 ANNI DELL'UFPC

Con lo sguardo rivolto ai prossimi
dieci anni 14
«Autonoma, dinamica
e cooperativa!» 23

ASSEMBLEA DEI DELEGATI

Basilea: la porta d'oro
della Svizzera 28

UFPC INFO

Soppressione degli OPS: cosa fare? . 41

Zu unserem Titelbild:

«Zivilschutz» hat die Schülerinnen
und Schüler der Klassen von Annerös
und Walter Baumann auf der Moos-
egg im Emmental gebeten, Zeichnun-
gen zum Einsatz des Zivilschutzes an-
zufertigen. Den jungen Künstlern
danken wir herzlich. Weitere Zeich-
nungen stellen wir Ihnen in der näch-
sten Ausgabe des «Zivilschutz» vor.

Notre couverture:

A la demande de «Protection civile»,
les écoliers des classes d'Annerös et
Walter Baumann, à Moosegg dans
l'Emmental, ont été invités à repré-
senter l'intervention de la protection
civile par le dessin. Nous remercions
les jeunes artistes de leurs œuvres.
D'autres dessins seront publiés dans
le prochain numéro de notre revue.